



Certificado de Conformidade Ex

Ex Certificate of Conformity

Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção e Ensaios no Produto

Model with Assessment of Quality Management System of Production Process and Test on Product

Certificado Nº:
Certificate Nº:

NCC 13.2363 X

Revisão/issue nº.: 2

Data de emissão:
Issued date:

09-09-2016

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 6
Certificate valid only accompanied of pages 1 through 6

Data de validade:
Validity date:

09-09-2019

Histórico do certificado:
Certificate history:

Solicitante:
Applicant:

Ecom Instruments GmbH
Industriestraße 2, 97959 Assamstadt
Alemanha

Revisão No. 2 (09-09-2016)
Revisão No. 1 (18-12-2014)
Revisão No. 0 (10-12-2013)

Produto:
Product:

PDA, modelo i.roc Ci70-Ex

Marca Comercial:
Trademark

N/A

Tipo principal de proteção:
Main type of protection:

i

Marcação:
Marking:

Ex ia IIC T4 Gb IP64
Ex ia IIIC T135 °C Db IP6X
(- 20 °C ≤ T_{amb} ≤ + 50 °C)

Aprovado para emissão em conformidade com o regulamento e normas aplicáveis

Organismo de Certificação:

Approved for issue in conformity with rule and applicable standards
Certification body:

Posição:
Position:

Wilson Bonato
Gerente Técnico
Technical Manager

Certificado emitido conforme requisitos da avaliação da conformidade de equipamentos elétricos para atmosferas explosivas, anexo às Portarias Inmetro nº. 179 de 18 de maio de 2010, nº. 270 de 21 de junho de 2011 e nº. 89 de 23 de fevereiro de 2012

Certificate issued in according to Brazilian requirements attached to INMETRO's Rule nº. 179 issued on May 18th, 2010, nº. 270 issued on May 21th, 2011 and nº. 89 issued on May 23th, 2012

1. Este certificado somente pode ser reproduzido com todas as folhas.
This certificate may only be reproduced in full.
2. Este certificado não é transferível e é de propriedade do organismo emissor.
This certificate is not transferable and remains the property of the issuing body.
3. A situação e autenticidade deste certificado podem ser verificadas no website oficial do Inmetro.
The Status and authenticity of this certificate may be verified by visiting the website of the Inmetro.
4. Este certificado de conformidade foi emitido por um organismo de certificação acreditado pela CGCRE - Coordenação Geral de Acreditação.
This certificate of conformity was issued by a certification body accredited by CGCRE.

Certificado emitido por:
Certificate issued by:

NCC Certificações do Brasil Ltda.
Acreditação CGRE nº0034 (16/10/2003)
www.ncc.com.br





Certificado de Conformidade Ex

Ex Certificate of Conformity

Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção e Ensaios no Produto

Model with Assessment of Quality Management System of Production Process and Test on Product

Certificado Nº:
Certificate Nº:

NCC 13.2363 X

Revisão/issue nº.: 2

Data de emissão:
Issued date:

09-09-2016

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 6
Certificate valid only accompanied of pages 1 through 6

Fabricante:
Manufacturer:

Ecom Instruments GmbH
Industriestraße 2, 97959 Assamstadt
Alemanha

Unidades fabris adicionais:
Additional manufacturing
locations:

N/A

Este certificado é emitido como uma verificação que amostras, representativas da linha de produção, foram avaliadas e ensaiadas e atenderam às normas relacionadas abaixo, e que o sistema de gestão da qualidade do fabricante, relativo aos produtos Ex cobertos por este certificado, foi avaliado e atendeu aos requisitos do Regulamento Inmetro. Este certificado é concedido sujeito às condições previstas no Regulamento Inmetro.

This certificate is issued as verification that samples, representative of production, were assessed and tested and found to comply with the standards listed below and that the manufacturer's quality management system, relating to the Ex products covered by this certificate, was assessed and found to comply with the Inmetro Regulation. This certificate is granted subject to the conditions as set out in Inmetro Rules.

NORMAS:

STANDARDS:

O produto e quaisquer variações aceitáveis para ele especificados na relação deste certificado e documentos mencionados atendem às seguintes normas:

The product and any acceptable variations to it specified in the schedule of this certificate and the identified documents, was found to comply with following standards:

ABNT NBR IEC 60079-0:2013 Atmosferas Explosivas – Parte 0: Equipamentos – Requisitos gerais.

ABNT NBR IEC 60079-11:2013 Atmosferas Explosivas – Parte 11: Proteção de equipamento por segurança intrínseca “i”.

Este certificado **não** indica conformidade com outros requisitos de segurança e desempenho elétrico além daqueles expressamente incluídos nas normas relacionadas acima.

This certificate does not indicate compliance with electrical safety and performance requirements other than those expressly included in the standards above listed.

RELATÓRIOS DE ENSAIO E AVALIAÇÃO:

TEST AND ASSESSMENT REPORTS:

Amostras do(s) produto(s) relacionado(s) passaram com sucesso nas avaliações e ensaios registrados em:

Samples of the product(s) listed have successfully met the examination and test requirements as recorded in:

Registro de avaliação da conformidade técnica (apresenta a relação dos documentos utilizados para análise e as conclusões para a recomendação da certificação):

Technical conformity assessment register (presents the relation of the documents used for analysis and conclusions for the recommendation of certification):

BPM: 301273

Processo: 36540/16.1

Relatório(s) de ensaio:

Test report(s):

DE/PTB/ExTR13.0009/00 (PTB – 08/03/2013) DE/PTB/ExTR13.0009/01 (PTB – 15/07/2014)

Relatório de auditoria / Relatório de Avaliação da Qualidade:

Audit report / Quality Assessment Report:

NCC: 262968



Certificado de Conformidade Ex

Ex Certificate of Conformity

Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção e Ensaios no Produto

Model with Assessment of Quality Management System of Production Process and Test on Product

Certificado Nº:
Certificate Nº:

NCC 13.2363 X

Revisão/issue nº.: 2

Data de emissão:
Issued date:

09-09-2016

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 6
Certificate valid only accompanied of pages 1 through 6

DESCRIÇÃO:

DESCRIPTION:

Produtos e sistemas abrangidos por este certificado são como segue:

Products and systems covered by this certificate are as follows:

O PDA modelo i.roc Ci70-Ex é um dispositivo de comunicação portátil destinado ao uso em áreas classificadas como zonas 1 e 21.

Este dispositivo é utilizado para a coleta, processamento e transmissão de dados sem fio em uma área classificada. O equipamento também pode ser operado com acessórios opcionais, como capa de couro, estojo de cinta e teclado de mão.

O PDA modelo i.roc Ci 70-Ex pode ser utilizado com cartões de memória SD ou cartão SIM, opcionalmente.

Características técnicas:

WLAN: máxima potência radiada 100 mW

WWAN: máxima potência radiada 2 W

Bluetooth: máxima potência radiada 3 mW

Potência de saída de HF: máxima potência radiada 2 W

Leitor de RFID: máxima potência radiada 2 W

Código de Barras (GTIN):

N/A

CONDIÇÕES DE CERTIFICAÇÃO:

CONDITIONS OF CERTIFICATION:

Este certificado é válido apenas para o produto de modelo idêntico ao produto efetivamente ensaiado. Quaisquer modificações no projeto, bem como a utilização de componentes e/ou materiais diferentes daqueles definidos pela documentação descritiva do produto, sem a prévia autorização da NCC, invalidarão este certificado.

This certificate is valid only for the model of product identical to effectively tested. Any changes in the project, and the use of components and / or materials different from those defined by the descriptive documentation of the product, without the prior permission of the NCC, will invalidate this certificate.

O usuário tem responsabilidade de assegurar que o produto será instalado/utilizado em atendimento às instruções do fabricante e às normas pertinentes em instalações elétricas em atmosferas explosivas.

The user is responsible for ensuring that the product must be installed / used according the manufacturer's instructions and the relevant standards in electrical installations in explosive atmospheres.

As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com recomendações do fabricante.

The installation activities, inspection, maintenance, repair, overhaul and recovery of equipment are the responsibility of users and must be implemented in accordance with the requirements of current technical standards and manufacturer's recommendations.

Por se tratar de um processo de certificação cujo solicitante não é estabelecido legalmente no Brasil, o mesmo possui um representante legal estabelecido neste país, o qual se responsabiliza em atender aos itens 7 e 10.1 da Portaria Inmetro nº 179 de 18 de maio de 2010.

This certification process is related to applicant who is not legally established in Brazil, but has a legal representative in this country, who is responsible to meet to items 7 and 10.1 of Inmetro Regulation No. 179 (May 18th, 2010).

Intermec South America LTDA

Representante(s) legal(is):
Legal representative:
Rua Oswaldo Cruz, 615 - Varginha - Itajubá, MG
CNPJ: 00.954.716/0002-09 // CEP: 37.501-168
Brasil



Certificado de Conformidade Ex

Ex Certificate of Conformity

Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção e Ensaios no Produto

Model with Assessment of Quality Management System of Production Process and Test on Product

Certificado Nº:
Certificate Nº:

NCC 13.2363 X

Revisão/issue nº.: 2

Data de emissão:
Issued date:

09-09-2016

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 6
Certificate valid only accompanied of pages 1 through 6

Condições específicas de utilização:

Special conditions for safe use:

Não abra o equipamento na presença de atmosferas explosivas.

Utilize somente o módulo de bateria original modelo AM Ci70-Ex.

O módulo de bateria somente pode ser carregado fora da área classificada, e somente poder utilizar o carregador fornecido pelo fabricante: ver instruções de segurança no manual.

A saída para transmissão de dados somente poder ser utilizada fora da área classificada, além disto, somente é permitida a utilização do sistema de interfaceamento fornecido pela Ecom desktop Dock (Intermec 852-920-002) ou Doca Single (AS0030301).

Ao trocar a bateria (fora da área classifica), certifique-se de que tanto o dispositivo ou módulo de bateria estão limpos de poeira e sujeiras.

Somente podem ser utilizados acessórios fornecidos pela Ecom Instruments GmbH, consultar o manual.

DETALHES DE REVISÕES DO CERTIFICADO (para revisões 0 e posteriores):

DETAILS OF CERTIFICATE ISSUES (for issues 0 and above):

Revisão 0:

Issue 0:

Emissão inicial.

Revisão 1:

Issue 1:

Alterações no produto.

Revisão 2:

Issue 2:

Recertificação do processo 21145/13.1, inclusão de condições específicas de utilização e atualização do número do certificado de NCC 13.02363 para NCC 13.2363 X.

DOCUMENTAÇÃO CONTROLADA, DESCRITIVA DO PRODUTO (CONFIDENCIAL):

DESCRIPTIVE CONTROLLED DOCUMENTS OF THE PRODUCT (CONFIDENTIAL):

Tabela / Table 1 – Documentação descritiva

Identificação Identification	Revisão Issue	Identificação Identification	Revisão Issue	Identificação Identification	Revisão Issue
300011EX01A	03G	145-592-003SCH	A	300011YE02A	08G
300011EX02A	05G	145-592-003	A	300011YF02A	08G
300011AZ02A	01G	234-191-0300	A	300011SP08A	00G
300011AZ05A	00G	120-181-000SCH	A	300011BB08A	00G
300011AZ06A	00G	120-181-000	A	300011LP08A	00G
300011AZ07A	00G	220-121-0000	A	300011SL08A	00G
300011AZ08A	00G	220-122-0000BOM	A	300011YA08A	00G
300011AZ10A	00G	145-414-001SCH	B	300011YB08A	00G
300011AZ12A	00G	234-123-0100	A	300011YC08A	00G
300011AZ13A	01G	300011EX11A	00G	300011YD08A	00G
300011AZ14A	00G	145-590-002SCH	A	300011YE08A	00G



Certificado de Conformidade Ex

Ex Certificate of Conformity

Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção e Ensaios no Produto

Model with Assessment of Quality Management System of Production Process and Test on Product

Certificado Nº:
Certificate Nº:

NCC 13.2363 X

Revisão/issue nº.: 2

Data de emissão:
Issued date:

09-09-2016

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 6
Certificate valid only accompanied of pages 1 through 6

Tabela / Table 1 – Documentação descritiva (Continuação)

300011AZ16A	02G	145-590-002	A	300011YF08A	00G
300011AZ17A	00G	234-188-0200	A	300011SP03A	03G
300011AZ18A	00G	300011EX12A	01G	300011BA03A	03G
300011AZ20A	02	145-590-003SCH	A	300011LP03A	02G
300016AZ01A	01G	145-590-003	A	300011SL03A	01G
300016AZ02A	01G	300011EX36A	00G	300011YA03A	03G
145-528-002SCH	B	145-629-000SCH	A	300011YB03A	03G
145-528-002	B	145-629-000	A	300011YC03A	03G
234-109-0200	B	234-248-0000	A	300011YD03A	03G
300011EX13A	00G	234-248-0000BOM	A	300016SP03A	02G
145-591-000SCH	A	145-556-000SCH	A	300016SP01A	04G
145-591-000	A	145-556-000	A	300016BA01A	03G
234-189-0000	A	202-408-001	A	300016BB01A	03G
300011EX05A	00G	202-409-001	A	300016LP01A	02G
145-534-004SCH	A	202-411-001	A	300016SL01A	03G
145-534-004	A	318-048-001	A	300016YA01A	03G
234-115-0400	A	643-054-001	A	300016YB01A	03G
300011EX06A	00G	643-055-001	A	300016YC01A	03G
145-579-000SCH	A	715-629-001	A	300016YD01A	03G
145-579-000	A	715-630-001	A	300016YE01A	03G
234-174-0000	A	715-634-001	A	300016YF01A	03G
300011EX07A	00G	715-635-001	A	300016YG01A	03G
145-529-001SCH	A	300011SP02A	07G	300016YH01A	03G
145-529-001	A	300011BA02A	08G	300016SP03A	02G
234-110-0100	A	300011BB02A	08G	300016BU04A	00
300011EX08A	00G	300011SL02A	00G	300016YA04A	00G
145-582-001SCH	A	300011YA02A	08G	300016SP05A	01G
145-582-001	A	300011YB02A	08G	300016YA05A	01G
234-179-0100	A	300011YC02A	08G	300016LP05A	01G
300011EX09A	00G	300011YD02A	08G	300016BA05A	01G
300011PB21A	02G	300016PB15A	00G	300016SL05A	01G
300011PB22A	01G	P010PB04A	00G	300016SP06A	01G
300011PB23A	01G	13TH0410_600079_0	06.09.2013	300016YA06A	01G
300011PB24A	03G	300011AD01A	02G	300016LP06A	01G
300011PB25A	03G	300011AD02A	01G	300016BA06A	01G
300011PB26A	01G	300011AD03A	01G	300016SL06A	01G



Certificado de Conformidade Ex

Ex Certificate of Conformity

Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção e Ensaios no Produto

Model with Assessment of Quality Management System of Production Process and Test on Product

Certificado Nº:
Certificate Nº:

NCC 13.2363 X

Revisão/issue nº.: 2

Data de emissão:
Issued date:

09-09-2016

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 6
Certificate valid only accompanied of pages 1 through 6

Tabela / Table 1 Documentação descritiva (Continuação)

300011PB28A	02G	300011AD17A	02G	300016SP07A	01G
300011PB29A	02G	300011AD18A	01G	300016YA07A	01G
300011PB30A	02G	300011AD19A	01G	300016LP07A	01G
300011PB31A	02G	300011AD20A	02G	300016BA07A	01G
300011PB32A	00G	300011AD21A	02G	300016SL07A	01G
300011PB33A	00G	300011AD22A	03G	300016SP08A	01G
300011PB34A	02G	300011AD25A	01G	300016YA08A	01G
300011PB36A	00G	300011AD27A	00G	300016LP08A	01G
300011PB37A	00G	300011AD28A	01G	300016BA08A	01G
3515PB02A	00F	300011AD29A	01G	300016SL08A	01G
12TH0352_60079_1	06.09.2013	300011AD30A	02G	300016LP09A	01G
300016PB01A	01G	300011AD81A	00G	300016LP10A	02G
300016PB02A	01G	30001AD01A	01G	300016SL10A	01G
300016PB03A	01G	30001AD02A	01G	300011PB08A	02G
300016PB04A	00G	30001AD03A	01G	300011PB09A	02G
300016PB05A	01G	30001AD04A	01G	300011PB10A	01G
300016PB06A	01G	30001AD05A	01G	300011PB11A	01G
300016PB07A	01G	30001AD06A	02G	300011PB12A	01G
300016PB08A	01G	30001AD07A	00G	300011PB13A	01G
300016PB09A	02G	300011EX04A	07G	300011PB14A	01G
300016PB10A	01G	300011AD23A	05	300011PB15A	02G
300016PB11A	00G	300011AD24A	01G	300011PB16A	01G
300011FZ109A	00	300011FZ111A	03	300011FZ110A	00
300011FZ108A	03	300011AL23A06	26.08.2016	300011EX10A	00G
300016PB12A	01G	300011AD61A	00G	300011PB18A	01G
300016PB13A	01G	300011PB17A	02G	300011PB19A	01G
300016PB14A	00G	300011PB20A	01G	300011AL23A03	12.11.2014
120-182-000SCH	A	220-122-0000	A	300011LP02A	07G
120-182-000	A	234-188-0300	A	300011BA08A	00G